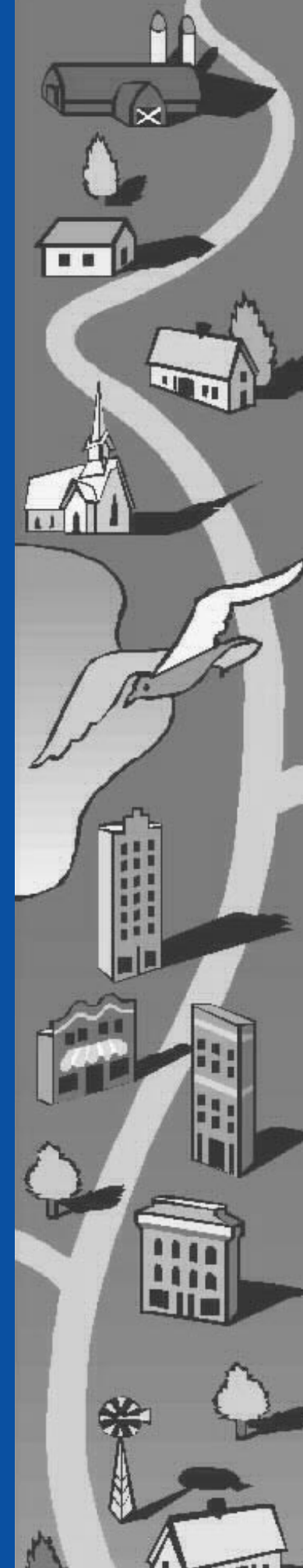


# Aire Limpio para las Comunidades de California

Noviembre 2000

California Air Resources Board  
P.O. Box 2815  
Sacramento, CA 95812

[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)





### El enfoque en las comunidades de California

El Consejo de Recursos Atmosféricos (siglas en inglés: ARB) propone una nueva agenda para asegurarse que todas las comunidades de California gocen de un aire limpio y saludable, al tratar no sólo el smog regional que se encuentra sobre nuestras ciudades pero también la contaminación del aire tóxica cercana la cual se genera dentro de nuestras comunidades. Nuestra meta es asegurarnos que todos los individuos en California, especialmente los niños y las personas mayores vivan, trabajen y jueguen en un ambiente saludable, sin la exposición nociva a la contaminación del aire. Para poder lograr esta meta ambiciosa, hemos desarrollado un Programa de Salud Comunitaria y hemos puesto un énfasis nuevo en los temas de la salud comunitaria en nuestros programas vigentes. Nuestro programa nuevo abarca tres aspectos, cada uno de ellos es crítico para el logro de nuestra meta. Estos tres aspectos son:

- Identificar los efectos que tiene la contaminación del aire sobre la salud
- Evaluar los riesgos a la salud pública en las comunidades de California
- Reducir los riesgos a la salud pública

### Identificar los efectos a la salud

El programa de investigación de salud del ARB continúa fomentando nuestra capacidad para identificar y entender los efectos que tiene la contaminación del aire sobre la salud. Las comunidades de California tienen una diversidad de poblaciones sensitivas y el programa de investigación de salud está aumentando nuestra comprensión de los efectos que tiene la contaminación del aire sobre la salud de esa población, la cual incluye niños, asmáticos, aquellos que padecen de enfermedades cardíacas y pulmonares, ancianos y otros grupos que pueden tener una sensibilidad especial a la contaminación del aire.

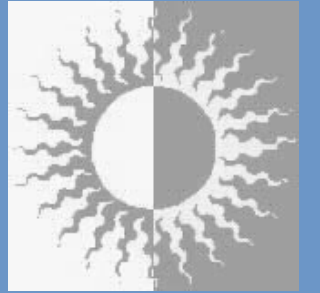
### Meta del programa comunitario de salud del ARB

El ARB está trabajando agresivamente para implementar un programa comunitario de salud cuya meta es de asegurar que todos los californianos, especialmente los niños, puedan vivir, trabajar y jugar en un ambiente saludable. Seguimos tratando de identificar la conexión entre la contaminación del aire y los efectos a la salud. Estamos asesorando a comunidades individuales de California para determinar los efectos acumulativos a la exposición a múltiples contaminantes. Estamos trabajando para reducir aun más los riesgos a la salud pública de los californianos. Estamos trabajando con las comunidades para proporcionar mejor información sobre las preocupaciones de salud comunitaria y desarrollar estrategias para reducir los riesgos a la salud pública. Esta agenda de la Salud Comunitaria continúa la tradición de ARB como líder al progresar con nuestros esfuerzos de proporcionar un “Aire Limpio para las Comunidades de California”.

Trabajaremos con la comunidad para identificar las acciones que reducirán las emisiones y trataremos de buscar soluciones para lograr un ambiente saludable.

### Para más información

Para más información sobre los programas destacados en este informe, llame al (916) 322-6021 o visite nuestra página en la Internet al <http://www.arb.ca.gov/ch/ch.htm>.



*Trabajaremos con la comunidad para identificar las acciones que reducirán las emisiones y trataremos de buscar soluciones para lograr un ambiente saludable.*

*Nuestra meta es asegurarnos que todos los individuos en California, especialmente los niños y las personas mayores vivan, trabajen y jueguen en un ambiente saludable, sin la exposición nociva a la contaminación del aire.*

Moyer acelera el uso de la tecnología nueva que reduce las emisiones del aire y las exposiciones públicas. El presupuesto del año 2000-2001 incluye \$50 millones para el Programa Carl Moyer.

#### **Ayudando a la comunidad entender los riesgos**

Educando a los residentes de una comunidad local es un componente esencial del enfoque que se basa en la comunidad. Las evaluaciones del vecindario proporcionarán la información necesaria para identificar las fuentes principales de exposición a sustancias tóxicas a un nivel local. El ARB trabajará entonces con las agencias de control de la calidad del aire locales y las comunidades para proporcionar información sobre cómo nuestras estrategias de control estatales, las estrategias para el diesel especialmente, reducirán los riesgos de salud a nivel comunitario.

También planeamos establecer programas de capacitación para ayudar a los residentes entender los riesgos locales para reducir su propia exposición personal. Por ejemplo, el hacer buenas “decisiones para un aire limpio” en la selección y uso de los productos domésticos puede mejorar la calidad del aire bajo techo y reducir la exposición en general del público. El programa de exposición bajo techo del ARB proporciona materiales de educación pública que se concentran en las maneras de reducir las exposiciones domésticas. El ARB está también llevando a cabo un programa para desarrollar un plan de estudio desde kindergarten hasta el grado 12 sobre temas de la contaminación del aire.

Además, estamos trabajando en conjunto con las comunidades para alentar una mayor participación local en las decisiones de salud pública que podrían afectar la calidad del aire. Los líderes comunitarios quienes toman las decisiones sobre la zonificación o la ubicación de establecimientos nuevos tales como escuelas, necesitan tener en cuenta los efectos potenciales sobre la salud de ubicarse cerca de fuentes de contaminantes tóxicos del aire. Tomando decisiones bien informadas puede ayudar a disminuir la exposición de las personas a los contaminantes del aire.

#### **Programa de asistencia para el cumplimiento**

Las reglas y los reglamentos son sólo efectivos si las fuentes cumplen con ellos. El ARB tiene un Programa de Asistencia para el Cumplimiento comprensivo que asiste a las empresas locales para que puedan cumplir con las medidas de control de sustancias tóxicas y demás y para formular estrategias alternativas de control donde se necesitan reducciones adicionales. El ARB proporciona manuales técnicos, materiales de información para la comunidad e información a través de su página en la Internet (website) sobre la exposición comunitaria a las sustancias tóxicas y los contaminantes de criterio. El Programa de Asistencia para el Cumplimiento desarrolla publicaciones que explican los requisitos de control de la contaminación ambiental y promueven un mejor cumplimiento.



*Educando a los residentes de una comunidad local es un componente esencial del enfoque que se basa en la comunidad.*

#### **Evaluar los riesgos de la salud pública**

La evaluación de los riesgos a la salud pública en las distintas comunidades es un esfuerzo creciente del ARB con objetivos múltiples. Hemos puesto en marcha un Programa de Evaluación del Vecindario, el cual nos permitirá comprender mejor la exposición del vecindario o comunidad a la mezcla total de tóxicos del aire y otros agentes contaminantes provenientes de otras fuentes. Estamos evaluando el “efecto acumulativo” de la contaminación del aire sobre nuestras comunidades. El trabajo ya está encaminado en la comunidad del Barrio Logan de San Diego. Este trabajo ha demostrado ser una asociación exitosa entre el gobierno y los líderes comunitarios, con la meta en común de entender y mejorar el aire que respiran los residentes de la comunidad. Además de las evaluaciones del vecindario, se están llevando a cabo estudios especiales que se enfocan en los niños, a través del Programa de Salud Ambiental para los Niños que se formó recientemente. También estamos mejorando las herramientas de evaluación técnicas actuales para conducir estos estudios al nivel comunitario. El conocimiento adquirido a través de estos estudios del vecindario nos ayudará a apoyar mejor nuestros programas para reducir el riesgo a la salud pública. También esperamos que esta información ayude a los ciudadanos a entender los problemas asociados con las exposiciones tóxicas y a tomar “decisiones para un aire limpio” que reduzcan su riesgo de acuerdo a su selección de actividades y productos de consumo.

#### **Reduciendo los riesgos a la salud pública**

Finalmente, el ARB está tratando de reducir las exposiciones a las sustancias tóxicas del aire en las comunidades. El pilar de estos esfuerzos es el plan que se propone para reducir los riesgos a la salud como consecuencia de la exposición a la sustancia compuesta de partículas de diesel, la cual se calcula que contribuye aproximadamente en un 70 por ciento al riesgo de cáncer ambiental en todo el estado proveniente de aquellos contaminantes identificados como tóxicos por el ARB. La reducción a la exposición a la sustancia compuesta de partículas de diesel es la prioridad más importante del ARB para poder reducir el riesgo a la salud pública en todas las comunidades. Para complementar este esfuerzo, el ARB continuará el desarrollo de estrategias para la reducción del riesgo en las fuentes individuales de tóxicos al aire. Como parte del nuevo Programa de Salud Comunitaria, el ARB, por primera vez, dirigirá estrategias para reducir los efectos acumulativos de la exposición a las fuentes múltiples de sustancias tóxicas del aire. Todos estos esfuerzos se llevarán a cabo a través del proceso público el cual incluye la participación de la comunidad, las entidades reguladoras y los líderes del sector empresarial y ecológico.

El ARB ha sido líder en reduciendo los riesgos a la salud pública al identificar y reducir muchos de los contaminantes a través de su Programa de Contaminantes Tóxicos del Aire comprensivo. El Programa de Contaminantes Tóxicos del Aire ha reducido las emisiones provenientes de los vehículos, combustibles, productos de consumo y otras fuentes de contaminantes tóxicos del aire así como también las emisiones que forman el smog en todo el estado. La agenda del nuevo Programa de Salud Comunitaria continuará con su tradición de liderazgo con el avanzamiento de nuestros esfuerzos para proveer “aire limpio a las comunidades de California”.



### Investigación sobre los efectos a la salud

Estudio sobre la salud de los niños

Población vulnerable

- Estudio sobre el asma infantil
- Ancianos con enfermedades cardíacas
- Otros grupos delicados

Informe de las Normas de Calidad del Aire del ARB desde la perspectiva de la salud de los niños.



### Identificando los efectos que tiene la contaminación del aire sobre la salud

El programa de investigación de salud del ARB nos sigue ayudando a entender mejor la conexión entre la contaminación del aire y los problemas de salud pública. El ARB está llevando a cabo un número de estudios de salud que se enfocan en los niños, los ancianos y otros habitantes vulnerables o especialmente sensitivos. Estos estudios están mejorando nuestro conocimiento sobre los efectos de las exposiciones a la contaminación del aire urbana durante múltiples años. Esta información es importante porque nos ayuda a entender mejor la conexión entre la contaminación del aire y la salud de algunos de nuestros grupos más vulnerables, los jóvenes y los ancianos. Los estudios del ARB están también investigando los efectos de múltiples contaminantes sobre la salud, el asma infantil y los efectos de la contaminación del aire sobre aquellos que sufren de una enfermedad cardíaca.

#### Estudio de la salud infantil

El Estudio de la Salud Infantil del ARB está diseñado para evaluar los efectos de salud que surgen de la exposición de los niños a largo plazo a la mezcla de los contaminantes del aire del sur de California. Este estudio incluye 5,000 niños en 12 comunidades que han sido evaluados anualmente por hasta ocho años. El estudio se enfoca en el efecto de la contaminación del aire sobre la capacidad para respirar y las enfermedades pulmonares. Los resultados iniciales señalan una correlación entre la calidad de aire insalubre y la función pulmonar reducida. El crecimiento pulmonar más lento también parece estar relacionado con la exposición a materia compuesta de partículas, dióxido de nitrógeno y vapor ácido. En las comunidades con alto nivel de ozono, se observó una capacidad pulmonar reducida en los niños que pasan mucho tiempo al aire libre y en las niñas que sufren de asma. El estudio continuará hasta el año 2002.

#### Estudio del asma infantil

Este estudio del ARB, que está por comenzar en Fresno, se enfocará en el asma infantil y en la forma en que las exposiciones a la contaminación del aire afectan la evolución y la gravedad del asma. La meta principal es determinar los efectos de la contaminación del aire de una materia de partículas en combinación con otros contaminantes en los niños asmáticos. El estudio se dirigirá la preocupación que las reacciones a corto plazo repetidas a la contaminación del aire pueden empeorar esta enfermedad con el tiempo.

#### Estudio de la contaminación del aire de una sustancia compuesta de partículas en los ancianos

El ARB ha financiado un estudio para observar cómo la exposición a corto y largo plazo a una materia de partículas puede afectar el desarrollo y la evolución de las enfermedades cardiovasculares. El grupo de estudio consiste de 4,000 hombres y mujeres, la mayoría de ellos ancianos. Los ancianos se ven especialmente afectados por materia de partículas. Se ha observado a este grupo como parte de un esfuerzo financiado por el gobierno federal desde 1990. Este estudio analiza los impactos a la salud no previamente considerados. Se espera que los primeros resultados estén disponibles a principios de 2001.

El ARB ha adoptado una ATCM que restringe el uso de los materiales que contienen asbesto sobre las superficies sin pavimentar. El asbesto se encuentra naturalmente en ciertos terrenos y tipos de piedras tales como las piedras ultramáficas y la serpentina. Las piedras ultramáficas y/o la serpentina se encuentran en los condados en las estribaciones de la Sierra Nevada, las montañas de Klamath y las cadenas montañosas de la costa.

El ARB está también evaluando las opciones de control para las actividades relacionadas con la construcción y las actividades para abrir una cantera en zonas donde el asbesto se encuentra naturalmente. De ser necesario, el personal de ARB propondrá una ATCM para reducir las emisiones de asbesto y las exposiciones que provienen de las actividades de construcción y para abrir una cantera.

Además, el ARB se está embarcando actualmente en un estudio completo de todas nuestras medidas de control de las sustancias tóxicas del aire para evaluar la necesidad de modificaciones para proteger aun más la salud pública, en especial la de los niños e infantes. A base a ese estudio, el ARB, en conjunto con el OEHHA, creará medidas nuevas y adecuadas para el control de las sustancias tóxicas en todo el estado.

#### Reducción del riesgo para los efectos acumulativos

Como parte del Programa de Evaluación del Vecindario, el ARB está coordinando un grupo de trabajo para evaluar los enfoques que incorporen evaluaciones acumulativas en los procesos de tomar decisiones futuras, así como también hacer recomendaciones sobre las opciones de política para que se estudien en el futuro. Su ámbito contemplará estrategias viables dentro del marco regulador y legal actual así como también los cambios necesarios al marco existente. El grupo incluye representantes de grupos comunitarios y ecológicos, industria, distritos de control de la calidad del aire locales y otras agencias.

#### Programa de autobús escolar

Los programas de incentivación son también una manera efectiva de mejorar la calidad del aire. En el presupuesto estatal de 2000-2001, el gobernador Davis propuso 50 millones de dólares para un programa que limpiará las emisiones de los autobuses escolares. El programa proporciona los fondos para que los distritos escolares compren autobuses escolares de bajas emisiones e instalen sistemas para el control de las sustancias compuestas de partículas en los autobuses de diesel actuales. El programa reducirá la exposición de los niños en edad escolar a las sustancias compuestas de partículas de diesel y reducirá las emisiones de los óxidos de nitrógeno que contribuyen a la formación del smog. Un beneficio adicional es la mejora en la seguridad a través de la eliminación de autobuses escolares viejos y potencialmente peligrosos.

#### Programa Carl Moyer

Otro programa de incentivo llevándose a cabo en el ARB es el Programa Carl Moyer. Este programa innovador proporciona incentivos para reducir las emisiones de los motores industriales de diesel al reemplazarlos o reconstruirlos con los motores de tecnología más nueva. Los incentivos son subsidios que cubren el aumento en el costo de motores estacionarios y locomotrices, marítimos, de todo terreno y de camino. Al fomentar las reducciones de emisiones voluntarias, el Programa Carl



### **Diesel: Estrategias para la reducción del riesgo**

Limpieza de los motores existentes

Normas para los motores nuevos

Combustible de diesel más limpio

Combustibles alternativos y electrificación



#### **Reducción de riesgo del diesel**

El ARB está ahora concentrando sus esfuerzos reguladores en buscar maneras para reducir los riesgos a la salud pública que provienen de las sustancias compuestas por partículas en los escapes de diesel producidos por los automóviles y los motores industriales. Calculamos que el 70 por ciento del riesgo conocido de cáncer en todo el estado que proviene de las sustancias tóxicas del aire, al aire libre, se debe a las sustancias compuestas de partículas de diesel. Las sustancias compuestas de partículas de diesel son las fuentes más importantes de riesgo y exposición a las sustancias tóxicas del aire en las comunidades de California.

En otoño del 2000, el ARB adoptó un plan estatal para reducir los riesgos a la salud provenientes de las sustancias compuestas de partículas de diesel. Los elementos principales del plan son limpiar los motores actuales en un 85% por medio de la modificación del sistema de los motores, adoptar normas para los motores más rigurosas que reducirán las sustancias compuestas de partículas del escape de diesel en un 90% y reducir el contenido de sulfuro del combustible de diesel para proteger la nueva y muy avanzada tecnología de sistemas de control de emisión en los motores de diesel. El plan de reducción de riesgo del diesel cuando esté totalmente implementado reducirá considerablemente las emisiones provenientes de vehículos que funcionan con combustible de diesel, nuevos y viejos, y motores estacionarios que usan combustible de diesel.

A principios del año 2000, el ARB adoptó una regla para las flotas de autobuses de transporte público y normas de emisiones para los autobuses urbanos nuevos. La regla de transporte reducirá los agentes contaminantes que forman el smog y las sustancias compuestas de partículas de diesel al fomentar a las agencias de transporte a comprar o arrendar autobuses urbanos de combustible alternativo de bajas emisiones. Las estrategias de reducción del riesgo de diesel incluyen el uso de combustibles alternativos por otras flotas que son proveídas de combustible centralmente. Otra de las estrategias que está siendo desarrollada es el reemplazo del equipo de apoyo de diesel por los vehículos eléctricos en los aeropuertos. El ARB está tratando de llegar a un acuerdo con las aerolíneas que podría acelerar esta reducción de equipos de servicio terrestre de combustible de diesel. El ARB está también trabajando con la comunidad agrícola para convertir las bombas de agua agrícolas del Valle Central a bombas eléctricas. La financiación para muchas de estas actividades se proporciona a través de las tarifas de matrícula de los automóviles y los fondos de incentivación.

#### **Otras medidas de control estatal**

El ARB continúa luchando para lograr las medidas de control estatal que impactan a las comunidades. Los esfuerzos recientes incluyen la eliminación del uso de solventes tóxicos que contienen cloro en la limpieza de los automóviles y los productos para desengrasar que son usados en aproximadamente 25,000 instalaciones de mantenimiento y reparación automotriz las cuales están frecuentemente ubicadas en comunidades por todo el estado. El ARB también adoptó una medida para reducir las emisiones que forman smog que provienen de los productos de consumo al prohibir el uso de solventes tóxicos en adhesivos y pinturas en aerosol.

#### **Enfoque nuevo en la salud de los niños (Proyecto de Ley Senatorial 25)**

El ARB, en conjunto con el Departamento de Evaluación del Riesgo a la Salud Ambiental (siglas en inglés: OEHHA), está analizando nuestras normas estatales actuales sobre la calidad del aire, en conformidad con el Proyecto de Ley Senatorial 25, el Programa de Salud Ambiental para los Niños, para determinar si protegen a los infantes y niños con un margen adecuado de seguridad. Las normas que no son adecuadas según el ARB, a base de este análisis, serán revisadas en orden de prioridad. Este proceso incluirá el análisis de colegas especialistas y la consideración de comentarios públicos.

Como parte del Proyecto de Ley Senatorial 25, el OEHHA también iniciará un proceso continuo para evaluar el efecto de contaminantes tóxicos del aire específicos sobre la salud de los niños. Según el resultado de estos estudios, el ARB debe ejecutar medidas de control adecuadas.

#### **Evaluando los riesgos de la salud pública en las comunidades de California**

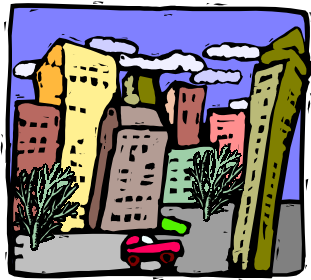
A diferencia del método tradicional de enfoque en un solo contaminante o única fuente de contaminación, el Programa de Salud Comunitaria del ARB se concentra en la mezcla total de todos los contaminantes que respiramos y las fuentes de donde provienen estos contaminantes. Este método se conoce generalmente como “exposición acumulativa”

El Programa de Salud Comunitaria del ARB se basa en el programa ya establecido en California del derecho a saber sobre los contaminantes del aire. Durante los últimos 12 años, se ha coleccionado información a nivel estatal de los contaminantes del aire de las distintas fuentes industriales, se ha informado al público de los riesgos potencialmente altos y los planes de reducción de riesgo desarrollados para aquellas fuentes que representan los riesgos más altos al público. Ahora, el ARB se dirige al problema más amplio que es la exposición acumulativa proveniente de todas las fuentes a través de un cierto número de actividades. Un aspecto del programa que se está llevando a cabo ahora es la consolidación de las emisiones de contaminantes tóxicos del aire e información de monitoreo por región, la utilización de las herramientas de modelización y otras técnicas analíticas para llevar a cabo una observación preliminar de los riesgos de salud en la comunidad y el hacer esta información fácilmente accesible al público.

Es igualmente importante el esfuerzo para desarrollar herramientas técnicas más sofisticadas que realicen evaluaciones a una escala a nivel de vecindario. Este esfuerzo es parte del Programa de Evaluación de Vecindario del ARB, el cual es un componente fundamental de nuestro programa de salud comunitaria total. El programa del vecindario incluirá el monitoreo del aire en los vecindarios, para que podamos evaluar las exposiciones a las sustancias tóxicas del aire y otros contaminantes. Las exposiciones del aire acumulativas en los vecindarios estudiados se comparará con aquellas en otros vecindarios y con las exposiciones regionales promedias. Estas técnicas nos ayudarán a detectar cualquier diferencia en la exposición entre los vecindarios. Las herramientas técnicas ayudarán a progresar en la reducción de riesgos a la salud en todas las comunidades de California.



*Las herramientas técnicas ayudarán a progresar en la reducción de riesgos a la salud en todas las comunidades de California.*



A petición de la comunidad local, el ARB comenzó un monitoreo y estudio de evaluación de 12 meses en los vecindarios del Barrio Logan y Logan Heights de San Diego en octubre de 1999. Este programa piloto sirve de base para el programa de salud comunitaria de las sustancias tóxicas del aire del ARB. Estamos ampliando nuestros esfuerzos de control en los vecindarios que pueden ser afectados por las emisiones tóxicas provenientes de las fuentes cercanas así como también por las emisiones de sustancias tóxicas del aire regional en general. Los esfuerzos como estos suplementarán nuestra red actual de monitoreo de las sustancias tóxicas del aire en todo el estado, la cual fue diseñada para evaluaciones regionales más que para los vecindarios.

#### Programa de evaluación del vecindario

El ARB está desarrollando guías para evaluar los efectos a la contaminación del aire al nivel de los vecindarios para todo tipo de contaminantes. Las guías incluirán las herramientas técnicas que determinan la exposición acumulativa y los riesgos de salud que se puedan utilizar en las comunidades de todo el estado. Estas herramientas nos permitirán comparar las exposiciones entre las comunidades dentro de una región y en todo el estado. Estas herramientas también le permitirán al ARB identificar las fuentes de emisiones del aire y al usar modelos matemáticos, calcular la exposición a los contaminantes del aire y los riesgos relacionados con esas exposiciones. Las guías y herramientas técnicas ayudarán a proporcionar una mejor información sobre la exposición del vecindario y los riesgos de salud a los residentes y a los encargados de tomar decisiones a nivel local. Las estrategias para la reducción de riesgos serán desarrolladas a nivel estatal o local según los resultados de las evaluaciones. Los líderes comunitarios, los distritos de control de la calidad del aire locales y otros interesados participarán en el proceso de evaluación.

#### Evaluaciones nuevas de las sustancias tóxicas del aire basadas en la comunidad

Para complementar el Programa de Evaluación del Vecindario, las evaluaciones nuevas del ARB sobre las sustancias tóxicas del aire basadas en la comunidad ampliarán nuestra capacidad para controlar y evaluar las exposiciones a sustancias tóxicas acumulativas del aire. La meta es entender la naturaleza y las fuentes de las exposiciones a las sustancias tóxicas del aire así como también los efectos a la salud. El control adicional, las evaluaciones de las emisiones y la modelación de la calidad del aire se llevarán a cabo al nivel comunitario para ayudar a llenar los vacíos en la información estatal y regional actual.

El riesgo de cáncer y otros efectos a la salud serán evaluados en base a la información de exposición de la comunidad. Según sea apropiado, se aplicarán las estrategias para la reducción del riesgo.

#### Salud ambiental de los niños (Proyecto de Ley Senatorial 25)

El ARB llevará a cabo un monitoreo especial que se concentrará en la exposición de los niños a las sustancias tóxicas y los agentes contaminantes tradicionales. El control se extenderá a lugares cerca de las escuelas, guarderías infantiles y centros recreativos los cuales pueden verse afectados por fuentes tales como los complejos industriales o zonas de mucho tráfico. Según la ley, se debe terminar el monitoreo en seis lugares

dentro del estado para enero de 2003. Sin embargo, el ARB tiene la intención de acelerar este esfuerzo. Se utilizará una combinación de técnicas de monitoreo del aire libre y bajo techo para poder proporcionar la información más completa posible sobre la exposición de los niños a la contaminación ambiental. También evaluaremos la capacidad de nuestra red de monitoreo actual para calificar la exposición de los niños e infantes a las sustancias tóxicas del aire y a otros contaminantes.

#### Programas de exposición personal y bajo techo

El ARB ha financiado varios estudios sobre la contaminación del aire bajo techo y la exposición personal a las sustancias tóxicas del aire. Estos estudios han observado modelos de actividad y el ritmo respiratorio de los niños, y las sustancias tóxicas del aire y la exposición a las sustancias compuestas de partículas en las residencias. Un estudio de gran importancia fue el que midió las exposiciones a los agentes contaminantes del aire en las carreteras principales y en los vehículos que viajan por las carreteras. Hacia el final de este año, el ARB comenzará estudios para examinar las condiciones ambientales dentro de los salones de clases portátiles y las exposiciones de los niños durante el viaje en autobús.

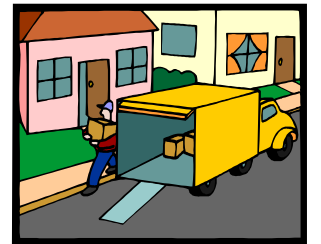
#### Reduciendo los riesgos a la salud pública

Los programas descritos en este artículo continúan y aumentan los esfuerzos pioneros positivos del ARB para disminuir las emisiones del aire. El ARB busca agresivamente llegar a tecnologías de emisión cero y casi cero para reducir la exposición de las personas a la contaminación del aire y está trabajando para reducir aun más el riesgo a la salud pública tanto a través de los esfuerzos de reducción del riesgo en todo el estado como a través de los esfuerzos de salud comunitaria. La reducción a la exposición de los escapes de diesel es la prioridad más importante del ARB para reducir el riesgo de la salud pública en las comunidades.

Las historias exitosas incluyen una reducción del 60 por ciento en el riesgos de cáncer en todo el estado como consecuencia de la exposición al benceno diseminado en el aire, debido principalmente a la introducción de los vehículos y combustibles de baja contaminación. Medidas de control para los productos de consumo y muchas otras fuentes han reducido tanto las emisiones de sustancias tóxicas como las que se forman debido al smog en todo el estado.

A través del Programa de Control de Contaminación del Aire por Sustancias Tóxicas, el ARB ha creado nueve medidas para el control de las sustancias tóxicas del aire (siglas en inglés: ATCMs), las cuales afectan a más de 30,000 fuentes en todo el estado y reducen generalmente las emisiones de fuentes estacionarias en un 95% a un 99.9%. Muchas de estas ATCM afectan a las empresas tales como establecimientos de lavado en seco y estaciones de servicio, las cuales, aunque pequeñas en tamaño, pueden tener un gran efecto en la salud de la comunidad.

Las discusiones siguientes destacan un cierto número de esfuerzos que se llevarán a cabo para reducir la exposición del público a los contaminantes del aire. La implementación exitosa de estos esfuerzos depende de la cooperación directa por parte de los interesados, inclusive las agencias de control de la contaminación del aire locales, negocios afectados y líderes ecologistas. El ARB se compromete a trabajar estrechamente con estas partes interesadas.



*La reducción a la exposición de los escapes de diesel es la prioridad más importante del ARB para reducir el riesgo de la salud pública en las comunidades.*